

## Bestätigung

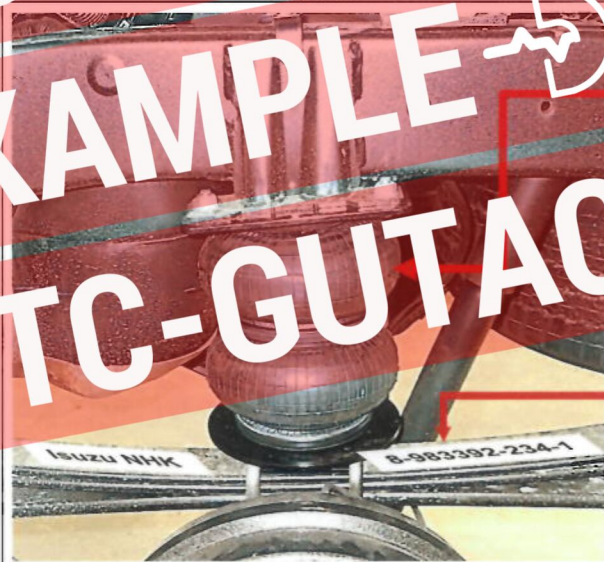
Nr. P-10826/24

Handelsbezeichnung.....:	Isuzu BTFS
Typ.....:	BTF
EG-Nr. ....:	e13*2007/46-x/x*2324
TG-Nr. X.....:	oder auch zulässig für Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren
Achsabstand.....:	≥ 3'125 mm
VIN-Code.....:	
Änderungsbezeichnung.....:	Erhöhung der Garantiemasse auf max. 3'500 kg
Änderungstyp .....	Verwenden von nicht originalen Federelementen (A3a) Garantiemasse (A3d)

x = Platzhalter für Nummern

Bauteilhersteller.....:	VB Air Suspension B.V., 7050 HT Verssawald, Niederlande
Umbaufirma.....:	Hess Automobile Alpnach AG,
Umbau.....:	Das oben angegebene Fahrzeug wird neu auf der Basis einer Zusatzluftfederung ausgerüstet und kann mit einer HA max. 2'400 kg und maximaler Gesamtmasse bis max. 3'500 kg betrieben werden.

**MUSTER**  
**EXAMPLE**  
**DTC-GUTACHTEN**

Bauteile	Hinterachse	Merkmale/Kennzeichnung
		<b>Zusatzluftfederung:</b> Doppelfaltenbalg: VB Air Suspension Bezeichnung: 2007/46-01 Betriebsdruck: 0 bar (leer) bis max. 3 bar (beladen)
<b>Blattfedern:</b> 3-Blatt (original) Bezeichnung: Isuzu NHK 8-98392-234-1		
Garantiemasse.....:	Achse 1	unverändert
	Achse 2	max. 2'400 kg (neu)
	Gesamtmasse	max. 3'500 kg (neu)
	restliche Genehmigungsdaten	unverändert

Notwendige Anpassungen ..:	Die Tragfähigkeit der Felgen/Reifen muss für das Fahrzeug ausreichend sein. Das Federsystem kann in verschiedenen Höhen betrieben werden, welche im Fahrbetrieb nicht verstellt werden, darf.
Gegenstand .....	Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-24-2088 (A) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (siehe Fusszeile). Die Betriebs- und Feststellbremse des Fahrzeuges mit der neuen Gesamtmasse erfüllte die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Wirkung (Anhang 7 VTS).
Bedingungen/Kontrollen .....	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette, auf welcher die neuen Garantiemassen ersichtlich sind, zu ergänzen.</li> <li>- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.</li> </ul>



- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$		X	
A1c	Radsturz	X	X	
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A3b	Aufhängungsteile	X	X	-----
A3c	Zusätzliche Achsen		-----	-----
A3d	Garantiemasse	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	2)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	2)
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7	Querschnitt	X	X	-----
A8	Anhängelast	X	X	2)
A9	Produktionsbauteile	X	X	2)
A10	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	2)
A11	Passive Sicherheit	X	X	2)
	Leuchtwertenregulierung	X	X	2)
X = in diese Bestätigung mit eingeschlossen --- = zurzeit nicht mit eingeschlossen				

1) In der gesamten Höhe mit den geplanten Umrüstungen bis ET neg. - 10 mm zulässig.

2) In der gesamten Höhe mit den geplanten Umrüstungen zulässig.

Wenn ein Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweicht, oder zurzeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen vorgenommen, so ist dies inwieweit der zuständigen Zulassungsstelle zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit zu melden.

Vaufelin, 10. Dezember 2024

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter

Marcel Strub

Raci Bulakbasi

Nr. 0 /A

(Nur mit rotem Originalstempel DTC, einmalig eingetragenen VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift der Umbaufirma:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma:

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.